

**GRUB BT™**  
cool vibes



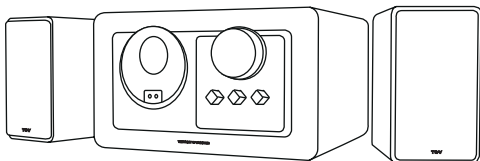
# BEDIENUNGSANLEITUNG - OPERATION MANUAL -

**THONET & VANDER®**

DEUTSCHE DESIGNTECHNIK

---





## **GRUB BT™**

cool vibes

—

54W RMS / BLUETOOTH® / VOLUME, TREBLE, BASS AND BALANCE CONTROL 3.5MM / STEREO INPUT-OUTPUT / DUAL RCA STEREO INPUT / HDAATM WOOD / HOWL BASSTM / WIDER FX™.-

Together with a retro style and a one-of-a-kind bass boost, GRUB BT™ offers an extended Bluetooth® transmission distance that allows a unique sound experience. With a power output of 270 Peak Power, this 2.1 sound system is the perfect complement for any home entertainment center or wireless device. You choose.

Congratulations on your purchase!

Thank you for choosing us. Thonet & Vander is constantly focused on providing the latest technology with the finest cutting-edge design. Moreover, we look forward to extending your limits and going beyond your senses. The speakers you've just acquired have been designed, developed and produced under the most rigorous German quality standards. All of our products will provide the best performance according to your needs in order to amplify your emotions, making them more real.

We hope you enjoy it!

**THONET  
&VANDER**

-

**DEUTSCHE  
DESIGNTECHNIK**



## KIND™

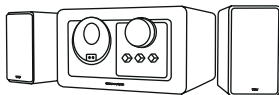
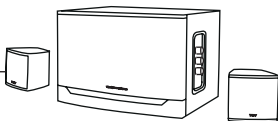
### SOUND OF NEW BREED

25W RMS. Volume and bass control. 3.5mm stereo input/output. RCA stereo input. HDAA™ wood.-

## RISS™

### GREATNESS CAN BE REAL

32W RMS. Volume, treble and bass control. Dual RCA stereo input. HDAA™ wood. Howl bass™. Wider fx™.-



## GRUB™

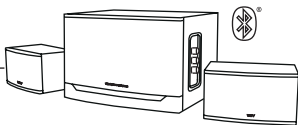
### RETRO STYLE, MODERN VIBES

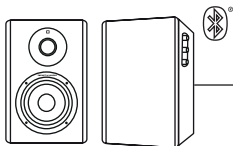
48W RMS. 3.5mm stereo input/output. RCA stereo input. HDAA™ wood. Howl bass™. Wider fx™.-

## LAUT BT™

### SOUL OF PERFECTION

68W RMS. Bluetooth®, Volume, treble and bass control. Dual RCA stereo input. HDAA™ wood. Rage bass™. Wider fx™.-





## KÜRBIS BT™

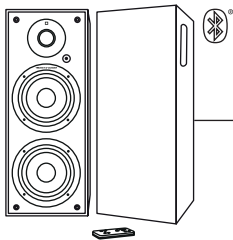
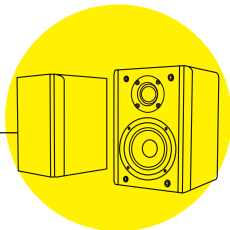
LET THE SOUND FLY

60W RMS. Bluetooth® v4.0.  
RCA Stereo Input. 3.5mm  
Stereo Input. HDAA™ wood.  
Hammer Bass™. Drone Fx™.-

## VERTRAG™

COMPACT SHAPE, WIDE SOUND

32W RMS. Volume, treble, and  
bass control. Dual RCA stereo  
input. HDAA™ wood. Howl bass™.-



## HOCH BT™

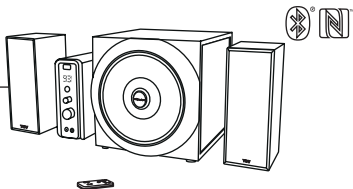
SAME ELEGANCE,  
TOMORROW'S TECHNOLOGY

70W RMS. Bluetooth® v4.0.  
Remote Control. RCA Stereo  
Input. 3.5mm Stereo Input.  
HDAA™ wood. Hammer Bass™.  
Drone Fx™.-

## RÄTSEL BT™

POWER OF FREEDOM

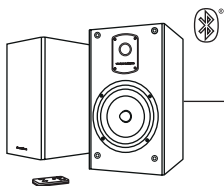
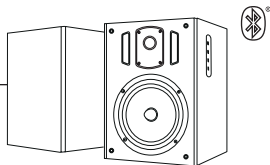
72W RMS. Bluetooth® v2.1.  
NFC technology. Remote control.  
3.5mm stereo input-output. Dual  
RCA stereo input. HDAA™ wood.  
Hammer bass™. Wider fx™-



## TITAN™

LISTEN TO THE BEAST

180W RMS. Bluetooth® v4.0 with aptX™. Remote Control. DSP/S/P Diff optical. HDAA™ wood. Rage bass™. Glow fx™.-



## KUGEL™

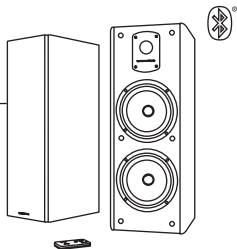
HI-FI SOUND FOR YOU

140W RMS. Bluetooth® v4.0 with aptX™. Remote Control. RCA Stereo Input. S/P DIFF Optical. Active Crossover. DSP. HDAA™ wood. Rage Bass™.

## KOLOSS™

MAJESTIC SOUND

160W RMS. Bluetooth® v4.0 with aptX™. Remote Control. RCA Stereo Input. S/P DIFF Optical. Active Crossover. DSP. HDAA™ wood. Rage Bass™. Glow Fx™.-



## FLUG™

BREAKING BOUNDARIES

Bluetooth® v2.1. Top range 32x. Smart connection. Power/Pairing Button.-



## INDEX

---

\_10 SYSTEM INSTALLATION

\_12 LANGUAGES

---

\_12 DE            \_35 PL

\_13 EN            \_36 RU

\_14 FR            \_37 AR

\_15 ES            \_38 ID

\_16 IT            \_39 ZH

\_17 PT

\_18 NL

\_19 DA            \_40 АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА  
                  THONET&VANDER

\_20 FI

\_21 NO            \_44 CERTIFICATIONS

\_22 SV            \_45 COPYRIGHT & TRADEMARKS

\_23 IS            \_46 SAFETY PRECAUTIONS

\_24 EL            \_48 AWARDS

\_25 HU            \_49 WARRANTY

---

\_26 HR

\_27 BG

\_28 RO

\_29 CS

\_30 LT

\_31 LV

\_32 ET

\_33 SL

\_34 TR

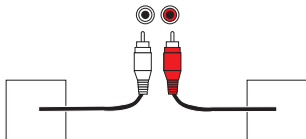
## SYSTEM INSTALLATION

---

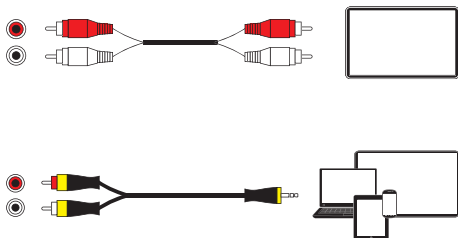
1.



2.



3.



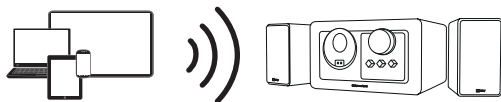
4.



5.



6.



## HÖHEPUNKTE

**AUSGANGSLEISTUNG:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREQUENZBEREICH:** 50Hz - 20kHz

**VERZERRUNG:** <0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**ÜBERSPRECHEN:** >45dB

**AKKUSTIKBOX MATERIAL:** HDAA Holzgehäuse

**AKKUSTIKBOX GRÖßE:** 185x325 x270mm

**TREIBER GRÖßE:** Woofer 5.25"

**TREIBER MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANZ/ LEISTUNG:** 4 Ω 30W

**SATELLITEN GRÖßE:** 185x135x105mm

**TREIBER GRÖßE:** 2.5"

**TREIBER MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANZ/ LEISTUNG:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0.5"

**TWEETER MATERIAL:** Polyethylene micro sheets

**IMPEDANZ/ LEISTUNG:** 4 Ω 5W

**VOLL MAGNETISCH ABGESCHIRMT**

**STEUERUNG:** Volumen, Höhe, Bässe, Ausgleich

**OUTPUTS:** 3.5mm stereo

**EINGÄNGE:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

## VERPACKUNGSIHALT

- \_ Stereo Audio-Kabel mit 2 Cinch - 3,5 mm Steckern
- \_ Netzkabel (IEC 60320 C7)
- \_ Netzkabel (IEC 60320 C7) UK-Stecker BS 1363

\*Das Zubehör kann je nach Land oder Region variieren.-

## BLUETOOTH®-KOPPLUNGSMODUS

Schalten Sie das Gerät ein. Dadurch wird der Kopplungsmodus automatisch gestartet. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Gerät an und suchen die "T & V Grub BT™". Verbinden Sie Ihr Gerät mit den Lautsprecher und genießen Sie Ihre Musik!

\*Wenn sich keine Verbindung herstellt, schalten Sie die Lautsprecher aus, um zum Kopplungsmodus zurückzukehren, und starten Sie einen weiteren Versuch eine Verbindung herzustellen.

## TECHNICAL FEATURES

**POWER OUTPUT:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREQUENCY RESPONSE:** 50Hz - 20kHz

**DISTORTION:** <0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARATION:** >45dB

**ACOUSTIC BOX MATERIAL:** Wooden box HDAA

**ACOUSTIC BOX SIZE:** 185x325 x270mm

**DRIVER SIZE:** Woofer 5.25"

**DRIVER MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANCE/POWER:** 4  $\Omega$  30W

**SATELLITE SIZE:** 185x135x105mm

**MID-RANGE SIZE:** 2.5"

**MID-RANGE MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANCE/POWER:** 4  $\Omega$  10W

**TWEETER:** 0.5"

**TWEETER MATERIAL:** Polyethylene micro sheets

**IMPEDANCE/POWER:** 4  $\Omega$  5W

**ANTIMAGNETIC SHIELD**

**CONTROLS:** Volume, treble, bass, balance

**OUTPUTS:** 3.5mm stereo

**INPUTS:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

## ACCESSORIES

- \_ Audio cable 2 RCA - 3.5mm stereo cable
- \_ Power cable (IEC 60320 C7)
- \_ Power cable with tab IEC 60320 C7 - UK plug BS 1363

\*Included in certain countries.-

## BLUETOOTH® PAIRING MODE

Switch on the device. The speaker will enter pairing mode automatically. Turn on Bluetooth® in your device and search for T&V Grub BT™. Connect your device with our speaker and enjoy your music!

\*If there is no pairing, you must turn off and turn on the speaker again to go back to pairing mode and make a new attempt.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**PUISSANCE DE SORTIE:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**RÉPONSE EN FRÉQUENCE:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSION :** < 0,1 % - 1W

**S/N :** >50dB

**SÉPARATION :** >45dB

**MATÉRIAU DE LA BOÎTE ACOUSTIQUE:** Boîte en bois HDAA

**TAILLE DE LA BOÎTE ACOUSTIQUE:** 185x325 x270mm

**TAILLE DU WOOFER:** Woofer 5,25 pouces

**MATÉRIAU DU WOOFER:** Lignine de canne

**IMPEDANCE/ALIMENTATION:** 4 Ω 30W

**TAILLE DU SATELLITE:** 185x135x105mm

**TAILLE DU MID-RANGE:** 2,5 "

**MATÉRIAU DU MID-RANGE :** Lignine de canne

**IMPEDANCE/ALIMENTATION:** 4 Ω 10W

**TAILLE DU TWEETER:** 0,5 "

**MATÉRIAU DU TWEETER:** Polyéthylène micro feuilles

**IMPEDANCE/ALIMENTATION:** 4 Ω 5W

**BLINDAGE MAGNÉTIQUE**

**CONTRÔLES:** Volume, aigus, graves, balance

**SORTIES:** Stéréo 3,5 mm

**ENTREES:** Bluetooth® / 3,5 Mm stéréo / RCA stéréo

## ACCESSOIRES

- \_ Câble 2 RCA – 3.5mm stéréo
- \_ Câble d'alimentation (IEC 60320 C7)
- \_ Câble d'alimentation (IEC 60320 C7) fiche britannique BS 1363

\*Inclus dans certains pays.-

## MODE DE PAIRAGE BLUETOOTH®

Allumez le périphérique. Cela restera en mode de couplage automatiquement. Activer Bluetooth sur votre appareil et de recherche pour T&V Grub BT™. Connectez votre appareil avec notre haut-parleur et profiter de votre musique!

\*Si il n'y a aucun couplage, vous devez éteindre et allumer le haut-parleur à nouveau pour revenir au mode de couplage et de tenter un autre couplage.

## ESPECIFICACIONES TECNICAS

**POTENCIA DE SALIDA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**RESPUESTA DE FRECUENCIA:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSIÓN:** <0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARACIÓN:** >45dB

**MATERIAL DE LA CAJA ACUSTICA:** Madera HDAA

**TAMAÑO DE LA CAJA ACUSTICA:** 185x325 x270mm

**TAMAÑO DEL WOOFER:** Woofer 5.25"

**MATERIAL DEL DRIVER:** Lignina de caña

**IMPEDANCIA/POTENCIA:** 4  $\Omega$  30W

**TAMAÑO DEL SATELITE:** 185x135x105mm

**TAMAÑO DEL MID-RANGE:** 2.5"

**MATERIAL DEL MID-RANGE:** Lignina de caña

**IMPEDANCIA/POTENCIA:** 4  $\Omega$  10W

**TWEETER:** 0.5"

**MATERIAL DEL TWEETER:** Microlaminas de polietileno

**IMPEDANCIA/POTENCIA:** 4  $\Omega$  5W

**BLINDAJE ANTIMAGNETICO**

**CONTROLES:** Volumen, agudos, graves, balance

**SALIDAS:** 3.5mm estéreo

**ENTRADAS:** Bluetooth® / 3.5mm estéreo / RCA estéreo

## ACCESORIOS

- \_ Cable de audio estéreo 2 RCA – Plug 3.5mm
- \_ Cable de alimentación (IEC 60320 C7)
- \_ Cable de alimentación (IEC 60320 C7) Reino Unido enchufe BS 1363

\*Sujeto a zona geográfica.-

## MODO DE EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH®

Encender el altavoz. Este iniciará en el modo de emparejamiento automáticamente. Enciende la función Bluetooth® en tu dispositivo y busca T&V Laut BT™. Empareja el dispositivo con tu parlante y disfruta de tu música!

\*Si no se realiza el enlace, apagar y encender el altavoz para volver a modo de emparejamiento y hacer otro intento.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**POTENZA DI USCITA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**RISPOSTA IN FREQUENZA:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSIONE:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARAZIONE:** >45dB

**CASSA ACUSTICA MATERIALE:** Scatola di legno HDAA

**DIMENSIONI FINESTRA ACUSTICA:** 185x325 x270mm

**DIMENSIONE DRIVER:** Woofer da 5,25 "

**MATERIALE DRIVER:** Canna lignina

**IMPEDENZA e POTENZA:** 4 Ω 30W

**DIMENSIONE SATELLITARE:** 185x135x105mm

**MID-RANGE DIMENSIONI:** 2,5 "

**MATERIALE MID-RANGE:** Canna lignina

**IMPEDENZA e POTENZA:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0,5 "

**MATERIALE TWEETER:** Polietilene micro fogli

**IMPEDENZA e POTENZA:** 4 Ω 5W

**PROTEZIONE ANTIMAGNETICA**

**I CONTROLLI:** Volume, toni alti, bassi, bilanciamento

**USCITE:** Stereo da 3,5 mm

**INGRESSI:** Bluetooth® / Stereo da 3,5 mm / stereo RCA

**ACCESSORI**

- \_ Cavo audio 2 RCA - cavo stereo da 3,5 mm
- \_ Cavo di alimentazione (IEC 60320 C7)
- \_ Cavo di alimentazione (IEC 60320 C7) spina UK BS 1363

\*Incluso in alcuni paesi.-

**MODALITÀ DI ASSOCIAZIONE**

Accendere il dispositivo . Questo rimarrà in modalità di accoppiamento automaticamente durante i seguenti 3 minuti. Se non vi è alcuna associazione dopo questo tempo, è necessario spegnere e riaccendere l'altoparlante nuovamente per tornare alla modalità di accoppiamento e tentare un altro accoppiamento.



## CARACTERÍSTICAS

**POTÊNCIA DE SAÍDA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**RESPOSTA EM FREQUÊNCIA:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSÃO:** <0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARAÇÃO:** >45dB

**MATERIAL DA CAIXA ACÚSTICA:** Madeira HDAA

**TAMANHO DA CAIXA ACÚSTICA:** 185x325 x270mm

**TAMANHO DO DRIVER:** Woofer 5.25"

**MATERIAL DO DRIVER:** Cane lignina

**IMPEDÂNCIA/POWER:** 4 Ω 30W

**TAMANHO DO SATÉLITE:** 185x135x105mm

**TAMANHO DO MID-RANGE:** 2.5"

**MATERIAL DO MID-RANGE:** Cane lignina

**IMPEDÂNCIA/POWER:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0.5"

**MATERIAL DO TWEETER:** Micro lâminas de polietileno

**IMPEDÂNCIA/POWER:** 4 Ω 5W

**ESCUDO ANTIMAGNETICO**

**CONTROLES:** Volume, agudos, graves, balance

**SAIDA:** 3.5mm estéreo

**ENTRADAS:** Bluetooth® / 3.5mm estéreo / RCA estéreo

## ACESSÓRIOS

- \_ Cabo de áudio estéreo 2 RCA – Plug 3.5mm
- \_ Cavo di alimentazione (IEC 60320 C7)
- \_ Cavo di alimentazione (IEC 60320 C7) spina UK BS 1363

\*Incluído em certos países.-

## MODO DE EMPARELHAMENTO

Ligar o dispositivo . Este permanecerá no modo de emparelhamento automaticamente durante os 3 minutos seguintes. Se não houver o emparelhamento após esse período, você deve desligar e voltar a ligar o alto-falante novamente para voltar ao modo de emparelhamento e tente outro emparelhamento.

**TECHNISCHE KENMERKEN**

**UITGANGSVERMOGEN:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREQUENTIEBEREIK:** 50Hz - 20kHz

**VERVORMING:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SCHEIDING:** >45dB

**ACUSTIC BOX MATERIAAL:** Houten kist HDAA

**ACUSTIC GROOTTE:** 185x325 x270mm

**DRIVER GROOTTE:** Woofer 5,25 "

**BESTUURDER MATERIAAL:** Lignine Suikerriet

**IMPEDANTIE/POWER:** 4 Ω 30W

**SATELLIET GROOTTE:** 185x135x105mm

**MID-RANGE GROOTTE:** 2,5 "

**MID-RANGE MATERIAAL:** Lignine Suikerriet

**IMPEDANTIE/POWER:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0,5 "

**TWEETER MATERIAAL:** Polyethyleen micro vellen

**IMPEDANTIE/POWER:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETISCH AFSCHERMING**

**BEDIENINGSELEMENTEN:** Volume, treble, bass, balans

**UITGANGEN:** 3,5 Mm stereo

**INGANGEN:** Bluetooth® / 3.5Mm stereo / RCA stereo

**ACCESSOIRES**

- \_ Audio kabel 2RCA - 3.5mm stereo kabel
- \_ Voedingskabel (IEC 60320 C7)
- \_ Voedingskabel (IEC 60320 C7) ENGELSE stekker BS 1363

\*In bepaalde landen.-

**KOPPELMODUS**

Schakel het apparaat in. Dit blijft in de koppelmodus automatisch tijdens de volgende 3 minuten. Als er geen koppelen na deze tijd, moet u uit en schakel de luidspreker weer terug te gaan naar koppelmodus en probeer een andere koppeling.

## TEKNISKE FUNKTIONER

**UDGANGSEFFEKT:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENSKURVE:** 50Hz - 20kHz

**FORVRÆNGNING:** <0,1 % - 1 W

**S/N:** >50dB

**UDSKILLELSE:** >45dB

**ACUSTIC BOX MATERIAL:** Trækasse HDAA

**ACUSTIC BOKSSTØRRELSE:** 185x325 x270mm

**DRIVER STØRRELSE:** Woofer 5,25 "

**DRIVER MATERIALE:** Sukkerrør cellulose

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 30W

**SATELLIT-STØRRELSE:** 185x135x105mm

**MELLEMKLASSE STØRRELSE:** 2,5 "

**MELLEMKLASSE-MATERIALE:** Sukkerrør cellulose

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 10W

**DISKANTENHED:** 0,5 "

**TWEETER MATERIALE :** Polyethylen micro ark

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 5W

### ANTIMAGNETIC AFSKÆRMNING

**KONTROL:** Lydstyrke, diskant, bas og balance

**UDGANGE:** 3,5 MM stereo

**INDGANGE:** Bluetooth® / 3,5 MM stereo / RCA stereo

## TILBEHØR

- \_ Audio kabel 2 RCA - 3,5 mm stereo kabel
- \_ Strømkabel (IEC 60320 C7)
- \_ Strømkabel (IEC 60320 C7) UK stik BS 1363

\*Inkluderet i visse lande.-

## PARRINGSTILSTAND

Tænd for enheden. Dette vil forblive i parringstilstand automatisk i de følgende 3 minutter. Hvis der ikke er nogen parring efter dette tidspunkt, skal du slukke og tænde højttaleren igen for at gå tilbage til at parre og forsøg på en parring.

**TEKNISET OMINAISUUDET**

**LÄHTÖTEHO:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**TAAJUUSVASTE:** 50Hz - 20kHz

**VÄÄRISTYMAT:** <0,1 % - 1 W

**S/N:** >50dB

**ETÄISYYS:** >45dB

**MATERIAALIN ACUSTIC -VALINTARUUTU:** Puulaatikko  
HDAA

**ACUSTIC RUUDUN KOKOA:** 185x325 x270mm

**KULJETTAJAN KOKO:** 5,25 TUUMAN bassokaiutin

**KULJETTAJAN MATERIAALI:** Ruoko- Lignin

**IMPEDANSSI/TEHO:** 4 Ω 30W

**SATELLIITIN KOON:** 185x135x105mm

**KESKITASON KOKO:** 2,5 "

**KESKITASON MATERIAALI:** Ruoko- Lignin

**IMPEDANSSI/TEHO:** 4 Ω 10W

**DISKANTTIKAIUTIN:** 0,5 "

**DISKANTTIKAIUTIN MATERIAALI:** Polyeteeni micro arkkia

**IMPEDANSSI/TEHO:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNEETTINEN SUOJUS**

**SÄÄTIMET:** Äänenvoimakkuuden, diskantin, basson,  
tasapaino

**LÄHDÖT:** 3,5 MM stereoliitäntä

**TULOT:** Bluetooth® / 3,5 Mm stereo RCA-stereoääni

**LISÄVARUSTEET**

- \_ Äänijohto 2 RCA - 3,5 mm stereo kaapeli
- \_ Virtajohto (IEC 60320 C7)
- \_ Virtajohto (IEC 60320 C7) BS 1363 UK-pistoke

\*Mukana tietyissä maissa.-

**PARILIITOSTILASSA**

Kytke laitteeseen virta. Näin tulee olemaan pariliitostilassa automaattisesti 3 minuutin kuluessa. Jos pariliitoksen muodostaminen tämän ajan kuluttua sinun on käynnistys- ja kaiuttimen uudelleen palataksesi pariliitostilassa ja yritä pariliitoksen tekemisestä.

## TEKNISKE FUNKSJONER

**UTGANGSEFFEKT:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENSRSPONS:** 50Hz - 20kHz

**FORVRENGNING:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARASJON:** >45dB

**ACUSTIC BOKSEN MATERIALE:** Trekasse HDAA

**ACUSTIC STØRRELSE:** 185x325 x270mm

**DRIVER SIZE:** Basshøytaler 5,25 "

**DRIVER MATERIALE:** Cane Lignin

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 30W

**SATELLITT STØRRELSE:** 185x135x105mm

**MIDDELS STØRRELSE:** 2,5 "

**MIDDELS MATERIALE:** Cane Lignin

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 10W

**DISKANTHØYTALER:** 0,5 "

**DISKANTHØYTALER MATERIALE:** Polyetylen micro ark

**IMPEDANS/STRØM:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETISK SKJOLD**

**KONTROLLER:** Volum, diskant, bass, saldo

**UTGANGER:** 3,5 Mm stereo

**INNGANGER:** Bluetooth® / 3,5 Mm stereo / RCA stereo

## CAPSER

- \_ Audio kabel 2 RCA - 3,5 mm stereo kabel
- \_ Strømkabel (IEC 60320 C7)
- \_ Strømkabel (IEC 60320 C7) UK plugg BS 1363

\*Inkludert i enkelte land.-

## PARINGSMODUS

Slå på enheten. Dette vil forbli i pare-modus automatisk under følgende 3 minutter. Hvis det ikke er noen sammenkobling etter denne tid, må du slå av og slå på høyttaleren igjen for å gå tilbake til modus for sammenkobling og forsøk en annen sammenkobling.

**TEKNISKA FUNKTIONER**

**UTEFFEKT:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENSÅTERGIVNING:** 50Hz - 20kHz

**Distorsion:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARATION:** >45dB

**ACUSTIC BOX MATERIAL:** Trälåda HDAA

**ACUSTIC STORLEK:** 185x325 x270mm

**MEMBRANSTORLEK:** Woofer 5,25 "

**DRIVRUTINEN MATERIAL:** Sockerrör Lignin

**IMPEDANS/STRÖM:** 4 Ω 30W

**SATELLIT-STORLEK:** 185x135x105mm

**MID-RANGE SIZE:** 2,5 "

**MID-RANGE MATERIAL:** Sockerrör Lignin

**IMPEDANS/STRÖM:** 4 Ω 10W

**DISKANTHÖGTALARE:** 0,5 "

**DISKANTHÖGTALARE MATERIAL:** Polyeten micro ark

**IMPEDANS/STRÖM:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC SKÖLD**

**REGLAGE:** Volym, diskant, bas, balans

**UTGÅNGAR:** 3,5 Mm stereo

**INGÅNGAR:** Bluetooth® / 3,5 Mm stereo / RCA-stereo

**TILLBEHÖR**

- \_ Ljudkabel 2RCA - 3.5mm stereo kabel
- \_ Strömkabel (IEC 60320 C7)
- \_ Strömkabel (IEC 60320 C7) UK kontakt BS 1363

\*Ingår i vissa länder.-

**IHOPPARNINGSLÄGE**

Slå på enheten. Detta kommer att fortsätta i ihopparningsläget automatiskt under de följande 3 minuterna. Om det inte finns något para ihop efter denna tid måste du stänga av och slå på högtalaren igen för att gå tillbaka till ihopparningsläge och försök med en annan ihopparning.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

**AFLGETA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**TÍÐNISVIÐ:** 50Hz - 20kHz

**TRUFLUN:** <0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**AÐSKILNAÐUR:** >45dB

**EFNI HÁTALARA:** Hágæða HDAA viðarefni

**STÆRÐ HÁTALARA:** 270 x 325 x 185 mm

**KEILUSTÆRÐ:** Keila 5.25"

**EFNI KEILU:** Cane Lignin

**VIÐNÁM/AFL:** 4 Ω 30W

**HÁTALARASTÆRÐ:** 185 x 105 x 135 mm

**MIÐLUNGSKEILUSTÆRÐ:** 2.5"

**MIÐLUNGSKEILUEFNI:** Cane Lignin

**VIÐNÁM/AFL:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 5"

**TWEETER EFNI:** Pólýetýlen microtrefjar

**VIÐNÁM/AFL:** 4 Ω 5W

**SEGULVARINN**

**HLJÓÐ/STYRKSTJÓRNUN:** Hljóðstyrkur, háir tónar, bassi, jafnvægi

**ÚTGANGAR:** 3.5mmmm stereo

**INNGANGAR:** Bluetooth® / 3.5mmmm stereo / RCA stereo

## AUKAHLUTIR

- \_ Audio kapall 2 RCA - 3.5mm hljómtæki snúru
- \_ Máttur kaðall (IEC 60320 C7)
- \_ Máttur kaðall með flípanum IEC 60320 C7 - UK stinga BS 1363

\* Innifalið í tilteknum löndum.-

## PÖRUN

Kveikja á tækinu. Þetta mun vera í pörun sjálfkrafa á næstu 3 mínútum. Ef það er engin pörun eftir þessum tíma, verður þú að slökkva og kveikja á hátalara aftur að fara aftur til pörun og reynt aftur pörun.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

**ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**ΑΠΟΚΡΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ:** 50Hz - 20kHz

**ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΣΗ:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ:** >45dB

**ACUSTIC BOX ΥΛΙΚΟ:** Ξύλινο κουτί HDAA

**ACUSTIC ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΟΥΤΙΟΥ:** 185x325x270 χιλ.

**ΜΕΓΕΘΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ:** Γούφερ 5,25 "

**ΟΔΗΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ:** Ζαχαροκάλαμο Βιολογική υποβάθμιση της λιγνίνης

**ΣΥΝΘΕΤΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ/ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:** 4 Ω 30W

**SATELLITE ΜΕΓΕΘΟΣ:** 185x135x105χιλ.

**ΜΕΣΑΙΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ:** 2,5 "

**ΜΕΣΑΙΟΥ ΕΥΡΟΥΣ ΥΛΙΚΟ:** Ζαχαροκάλαμο Βιολογική υποβάθμιση της λιγνίνης

**ΣΥΝΘΕΤΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ/ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:** 4 Ω 10W

**ΤΟΥΙΤΕΡ:** 0,5"

**ΤΟΥΙΤΕΡ ΥΛΙΚΟ:** Πολυαιθυλένιο πολύ μικρών φύλλων

**ΣΥΝΘΕΤΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ/ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:** 4 Ω 5W

**ΑΝΤΙΜΑΓΝΗΤΙΚ ΑΣΠΙΔΑ**

**ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ:** Όγκος, πρίμα, μπάσα, ισορροπία

**ΈΞΟΔΟΙ:** Στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm

**ΕΙΣΟΔΟ:** Bluetooth® / Στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm/ stereo  
RCA

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

- Καλώδιο ήχου RCA 2 - 3,5 mm καλώδιο στερεοφωνικού ήχου
- Καλώδιο τροφοδοσίας (IEC 60320 Γ7)
- Καλώδιο τροφοδοσίας (IEC 60320 Γ7) UK plug BS 1363

\*Περιλαμβάνονται σε ορισμένες χώρες.-

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΖΕΥΞΗΣ

Ενεργοποιήστε τη συσκευή . Αυτό θα παραμείνει σε λειτουργία σύζευξης αυτόματα κατά τη διάρκεια της μετά από 3 λεπτά. Εάν δεν υπάρχει σύζευξη μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε και να ενεργοποιήσετε το μεγάφωνο και πάλι για να επιστρέψετε σε λειτουργία σύζευξης και επιχειρήστε άλλη μια σύζευξη.



## MŰSZAKI JELLEMZŐK

**KIMENŐ TELJESÍTMÉNY:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**ÁTVITELI FREKVENCIA-JELLEGGÖRBE:** 50 Hz - 20 kHz

**TORZÍTÁS:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**ELVÁLASZTÁS:** >45dB

**ACUSTIC ANYAG:** Fa HDAA

**ACUSTIC DOBOZ:** 270x325x185 mm

**MEGHAJTÓ MÉRETE:** Mélynyomó 5,25"

**VEZETŐ ANYAGOK:** Nád ipari szennyvízben lévő lignin

**AZ IMPEDANCIA/TELJESÍTMÉNY:** 30W 4 Ω

**MŰHOLDAS MÉRETE:** 185 X 105 x 135 mm

**KÖZEPES MÉRETŰ :** 2,5"

**KÖZEPES FELSZERELTSÉGI SZINTŰ ANYAG:** Nád ipari szennyvízben lévő lignin

**AZ IMPEDANCIA/TELJESÍTMÉNY:** 4 Ω 10W

**MAGASHANG-SUGÁRZÓ HANGSZÓRÓ:** 0,5"

**MAGASHANG-SUGÁRZÓ ANYAG:** Polietilén mikro lap

**AZ IMPEDANCIA/TELJESÍTMÉNY:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC BURKOLAT**

**VEZÉRLŐK:** Hangerő, a hangszín, a basszus, a fizetési mérleg

**KIMENETEK:** 3,5 MM-ES sztereó

**BEMENET:** Bluetooth® / 3,5 MM-ES sztereó / RCA sztereó

## TARTOZÉKOK

- \_ Audió kábel 2 RCA - 3,5 mm-es sztereó kábel
- \_ Tápkábel (IEC 60320 C7)
- \_ Tápkábel (IEC 60320 lap C7) - BS 1363 BRIT HÁLÓZATI DUGÓVAL

\*Ide tartoznak az egyes országok. -

## PÁRBA RENDEZÉSI MÓDBAN

Kapcsolja be a készüléket. Erre a későbbiekben is párba rendezési módban automatikusan a következő 3 perc alatt. Ha ennek az időnek az eltelte után a párosítás, akkor kapcsolja ki és kapcsolja be a hangszórót párba rendezési módban való visszatéréshez és egy másik párosítása.

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE**

**IZLAZNA SNAGA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENCIJSKI ODZIV:** 50Hz - 20kHz

**Distortion:** <0,1% - 1W

**S / N:** >50dB

**PODJELA:** >45dB

**ACOUSTIC BOX MATERIJAL:** Drvena kutija HDAA

**ACOUSTIC BOX VELIČINA:** 185x325x270mm

**VOZAČ VELIČINA:** Woofer 5,25 "

**VOZAČ MATERIJAL:** Cane lignina

**IMPEDANCIJA / POWER:** 4 Ω 30W

**SATELITSKI VELIČINA:** 185x135x105mm

**UMJERENI VELIČINA:** 2.5 "

**UMJERENI MATERIJAL:** Cane lignina

**IMPEDANCIJA / POWER:** 4 Ω 10W

**VISOKOTONAC:** 0.5 "

**VISOKOTONAC MATERIJAL:** Polietilen mikro listova

**IMPEDANCIJA / POWER:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETSKI SHIELD**

**KONTROLE:** Volume, treble, bass, ravnoteža

**IZLAZI:** 3,5 mm stereo

**ULAZI:** Bluetooth® / 3,5 mm stereo / RCA stereo

**OPREMA**

- \_ Audio kabel 2 RCA - 3,5 mm stereo kabel
- \_ Kabel za napajanje (IEC 60320 C7)
- \_ Kabel za napajanje s kartici IEC 60320 C7 - UK plug BS 1363

\* Uključeno u nekim zemljama.-

**UPARIVANJE MODE**

Uključite uređaj. To će ostati u načinu združivanja automatski tijekom sljedećih 3 minute. Ako nema uparivanje nakon tog vremena, morate isključiti i uključiti zvučnik ponovno vratiti u načinu združivanja i pokušati još uparivanje.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**ИЗХОДНА МОЩНОСТ:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**ЧЕСТОТНА ХАРАКТЕРИСТИКА:** 50Hz - 20 kHz

**ИЗКРИВЯВАНИЯ:** <0.1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**РАЗДЕЛЯНЕ:** >45dB

**ACUSTIC КУТИЯ МАТЕРИАЛ:** Дървена кутия HDAА

**ACUSTIC РАЗМЕР НА ПОЛЕТО:** 270x325x185 мм

**РАЗМЕР НА ВЪЗБУДИТЕЛЯ:** Високоговорител за ниски честоти 5,25 "

**ДРАЙВЕР МАТЕРИАЛ:** Лигнин захарна тръстика

**ИМПЕДАНС/МОЩНОСТ:** 4 Ω 30W

**САТЕЛИТЕН РАЗМЕР:** 185x105x135 мм

**СРЕДЕН ОБХВАТ РАЗМЕР:** 2,5 "

**СРЕДЕН ОБХВАТ МАТЕРИАЛ:** Лигнин захарна тръстика

**ИМПЕДАНС/МОЩНОСТ:** 4 Ω 10W

**ВИСОКОГОВОРИТЕЛ ЗА ВИСОКИ ЧЕСТОТИ:** 0,5 "

**ВИСОКОГОВОРИТЕЛ ЗА ВИСОКИ ЧЕСТОТИ МАТЕРИАЛ:**

Полиетиленови микро листа

**ИМПЕДАНС/МОЩНОСТ:** 4 Ω 5W

**ANTI-MAGNETIC КАПАК**

**УПРАВЛЕНИЕ:** Обем, високите честоти, бас, баланс

**ИЗХОДИ:** 3,5 ММ стерео

**ВХОДОВЕ:** Bluetooth® / 3,5 ММ стерео / RCA стерео

**АКСЕСОАРИ**

- \_ Аудио кабел 2 RCA - 3,5 мм стерео кабел
- \_ Захранващ кабел (IEC 60320 C7)
- \_ Захранващ кабел (IEC 60320 C7) щепсел за Великобритания BS 1363

\*Включени в някои страни.-

**РЕЖИМ ЗА СВЪРЗВАНЕ В ДВОЙКА**

Включете устройството. Това ще остане в режим за свързване в двойка автоматично през следващите 3 минути. Ако няма свързване в двойка след изтичането на този срок, трябва да изключите и включите високоговорител отново, за да се върнете в режим за свързване в двойка и опитайте друго свързване в двойка.

**CARACTERISTICI TEHNICE**

**PUTERE DE IEȘIRE:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**RĂSPUNS ÎN FRECVENȚĂ:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSIUNI:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARARE:** >45dB

**CASETA MATERIAL ACUSTIC:** Caseta din lemn HDAA

**DIMENSIUNEA CASETEI ACUSTIC:** 185x325 x270mm

**DIMENSIUNEA ȘOFER:** Woofers 5,25 "

**MATERIALUL ȘOFER:** Trestie Lignin

**IMPEDANȚĂ/ALIMENTARE:** 4 Ω 30W

**DIMENSIUNE SATELIT:** 185x135x105mm

**GAMA MEDIE DIMENSIUNE:** 2,5 "

**GAMA MEDIE MATERIAL:** Trestie Lignin

**IMPEDANȚĂ/ALIMENTARE:** 4 Ω 10W

**DIFUZOR FRECVENȚE ÎNALTE:** 0.5"

**MATERIALUL FRECVENȚE ÎNALTE:** Polietilenă micro coli

**IMPEDANȚĂ/ALIMENTARE:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC SCUTUL**

**COMENZI:** Volumul, înalte, bas, echilibru

**IEȘIRI:** Stereo de 3.5 mm

**INTRĂRI:** Bluetooth® / 3.5Mm stereo/ RCA stereo

**ACCESORII**

- \_ Cablu Audio 2 RCA - cablu stereo de 3,5 mm
- \_ Cablu de alimentare (IEC 60320 C7)
- \_ Cablu de alimentare (IEC 60320 C7) MAREA BRITANIE conector BS 1363

\*Incluse în anumite țări.-

**MOD DE ASOCIERE**

Porniți dispozitivul . Aceasta va rămâne în mod de asociere automat în timpul următoarelor 3 minute. Dacă nu există o asociere după acest moment, trebuie să opriți și porniți difuzorul din nou pentru a reveni la mod de asociere și încercați o altă asociere.

## TECHNICKÉ ZNAKY

**VÝKON:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**ČETNOST ODEZVY:** 50Hz - 20kHz

**ZKRESLENÍ:** < 0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**ODDĚLENÍ:** >45dB

**KOLONKA MATERIÁLU:** Dřevěná bedna hdaa

**VELIKOST PLOCHY:** 185x325 x270mm

**VELIKOST OVLADAČE:** Hafane 5,25 "

**OVLADAČ MATERIÁLU:** Cane cibulka

**IMPEDANCE/VÝKONU:** 4 Ω 30W

**SATELITNÍ VELIKOST:** 185x135x105mm

**STŘEDNĚ VELKÉ VELIKOSTI:** 2,5 "

**STŘEDNĚDOBÝ MATERIÁLU:** Cane cibulka

**IMPEDANCE/VÝKONU:** 4 Ω 10W

**VÝŠKOVÝ:** 0,5 "

**VÝŠKOVÝ MATERIÁLU:** Polyethylenu Micro listy

**IMPEDANCE/VÝKONU:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC ŠTÍT**

**KONTROLY:** Objem, výšky, Bass, saldo

**VÝSTUPY:** 3.5mm stereo

**VSTUPY:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

## UVÁDĚNÝ

- \_ Audio kabel 2 rca-3,5mm stereo kabel
- \_ Power Cable (IEC 60320 C7)
- \_ Power Cable (IEC 60320 C7) UK plug BS 1363

\*Zahrnuté v některých zemích. -

## PÁROVÁNÍ REŽIM

Prepnout na zařízení. Tohle zůstane v párování režim automaticky během následujících 3 minut. Není -li párování po tomto čase, musíte vypnout a zapnout reproduktor znovu vrátit do párování režim a pokusil o další párování.

## TECHNINĖS SAVYBĖS

**GALIA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**DAŽNIŲ RUOŽAS:** 50Hz - 20kHz

**IŠKRAIPYMAS:** <0,1% - 1W

**S / N:** >50dB

**ATSKYRIMAS:** >45dB

**ACOUSTIC BOX MEDŽIAGA:** Medinis langas HDAA

**ACOUSTIC DĖŽUTĖS DYDIS:** 185x325 x270mm

**VAIRUOTOJAS DYDIS:** Žemų dažnių garsiakalbio 5,25 "

**VAIRUOTOJAS MEDŽIAGA:** Cukranendrių ligninas

**VARŽA / GALIA:** 4 Ω 30W

**PALYDOVINĖS DYDIS:** 185x135x105mm

**VIDUTINĖS KLASĖS DYDIS:** 2.5 "

**VIDUTINĖS KLASĖS MEDŽIAGA:** Cukranendrių ligninas

**VARŽA / GALIA:** 4 Ω 10W

**AUKŠTŲ DAŽNIŲ GARSIKALBIS:** 0,5 "

**AUKŠTŲ DAŽNIŲ GARSIKALBIO MEDŽIAGA:** Polietileno mikro lakštai

**VARŽA / GALIA:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC SHIELD**

**KONTROLĖ:** Tomas, Treble, bosas, balansas

**IŠĖJIMAI:** 3.5mm stereo

**IĖJIMAI:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

## PRIEDAI

- Garso kabelis 2 RCA - 3.5mm stereo kabelis
- Maitinimo laidas (IEC 60320 C7)
- Maitinimo kabelis su skirtuku IEC 60320 C7 - UK kištukas BS 1363

\* Įtraukti į tam tikrų šalių.-

## SUJUNGIMO REŽIMU

Ijunkite prietaisą. Tai išliks sujungimo režimu automatiškai per ateinančius 3 minučių. Jei nėra poravimas po šio laiko, jums reikia įjungti ir išjungti garsiakalbį ir vėl grįžti į sujungimo režimu ir bandyti kitą ryšio porą.

## TEHNISKĀS IEZĪMES

**JAUDA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENCES REAKCIJA:** 50Hz - 20kHz

**KROĻĶOJUMS:** <0,1% - 1W

**S / N:** >50dB

**SADALĪŠANĀS:** >45dB

**ACOUSTIC BOX MATERIĀLS:** Koka kaste HDAA

**ACOUSTIC KASTE IZMĒRS:** 185x325 x270mm

**VADĪTĀJA IZMĒRS:** Woofers 5.25 "

**VADĪTĀJA MATERIĀLS:** Cane Lignīns

**IMPEDANCE / POWER:** 4 Ω 30W

**SATELLITE SIZE:** 185x135x105mm

**VIDĒJĀ KLASE, IZMĒRS:** 2.5"

**VIDĒJĀ KLASE MATERIĀLI:** Cane Lignīns

**IMPEDANCE / POWER:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0.5"

**TWEETER MATERIĀLS:** Polietilēna mikro lapas

**IMPEDANCE / POWER:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC SHIELD**

**KONTROLE:** Volume, trīskāršot, bass, līdzsvars

**REZULTĀTI:** 3.5mm stereo

**IEEJAS:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

## PRECES

- \_ Audio cable 2 RCA - 3.5mm stereo kabelis
- \_ Barošanas kabelis (IEC 60320 C7)
- \_ barošanas kabelis ar maliņu IEC 60320 C7 - UK plug BS 1363

\* Iekļauti atsevišķās valstīs.-

## PĀROŠANAS REŽĪMĀ

Pāriet uz ierīces. Tas paliks pārošanas režīmā automātiski šādām 3 minūšu laikā. Ja nav pāri pēc šī laika, jums ir izslēgt un ieslēgt skaļruni, lai atgrieztos pie pārošanas režīmā un mēģināt vēl vienu pāri.

**TEHNILISED**

**VÄLJUNDVÕIMSUS:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**SAGEDUSKARAKTERISTIK:** 50Hz - 20kHz

**MOONUTUS:** <0,1% - 1W

**S / N:** >50dB

**VAHE:** >45dB

**ACOUSTIC MATERJAL:** Puidust kast HDAA

**ACOUSTIC KASTI MÕÕDUD:** 185x325 x270mm

**MEMBRAAN:** Kompass 5,25 "

**DRIVER MATERJAL:** Roo Lignin

**TAKISTUS / POWER:** 4 Ω 30W

**SATELLITE SUURUS:** 185x135x105mm

**KESKKLASSI SUURUS:** 2,5 "

**KESKKLASSI MATERJAL:** Roo Lignin

**TAKISTUS / POWER:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0,5 "

**TWEETER MATERJAL:** Polüetüleen mikro lehed

**TAKISTUS / POWER:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC SHIELD**

**CONTROLS:** Maht, treble, bass, tasakaal

**VÄLJUNDID:** 3.5mm stereo

**SISENDID:** Bluetooth® / 3.5mm stereo / RCA stereo

**TARVIKUD**

- \_ Audio cable 2 RCA - 3.5mm stereo kaabel
- \_ Toitejuhe (IEC 60320 C7)
- \_ Toitekaabel tab IEC 60320 C7 - UK plug BS 1363

\* Siia teatud riikides.-

**PÄROŠANAS REŽIMÄ**

Päriet uz ierīces. Tas paliks pārošanas režīmā automātiski šādām 3 minūšu laikā. Ja nav pāri pēc šī laika, jums ir izslēgt un ieslēgt skaļruni, lai atgrieztos pie pārošanas režīmā un mēģināt vēl vienu pāri.



## TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

**IZHODNA MOČ:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKVENČNI ODZIV:** 50Hz - 20kHz

**POPAČENJE:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**LOČEVANJE:** >45dB

**AKUSTIČNA BOX MATERIALA:** Leseno škatlo HDAA

**AKUSTIČNA VELIKOST POLJA:** 185x325 x270mm

**VELIKOST ZVOČNIKA:** Nizkotonski zvočnik 5,25 "

**VOZNIK MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANCA/NAPAJANJE:** 4 Ω 30W

**VELIKOST SATELITA:** 185x135x105mm

**SREDNJI RAZPON VELIKOSTI:** 2,5 "

**SREDNJE STOPNJE OPREMLJENOSTI MATERIAL:** Cane Lignin

**IMPEDANCA/NAPAJANJE:** 4 Ω 10W

**VISOKOTONSKI ZVOČNIK:** 0,5 "

**VISOKOTONSKI ZVOČNIK MATERIAL:** Polietilen mikro listov

**IMPEDANCA/NAPAJANJE:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETNA KONSTRUKCIJA ZAŠČITE**

**KONTROLE:** Obseg, visoki toni, nizki toni, stanje

**IZHODI:** 3,5 MM vhodni stereo

**VHODI:** Bluetooth® / 3,5 MM vhodni stereo/ RCA stereo

## DODATNA OPREMA

- \_ Avdio kabel 2 RCA - 3,5 mm stereo kabel
- \_ Napajalni kabel (IEC 60320 C7)
- \_ Napajalni kabel (IEC 60320 C7) vtiči VB BS 1363

\* Vključeno v nekaterih državah.-

## NAČIN ZDRUŽEVANJE

Vklopite napravo. To bo ostalo v združevanje samodejno v naslednjem 3 minut. Če ni združevanje po preteku tega časa morate izklopiti in vklopiti zvočnik spet vrnil k združevanje način in ponovno poskusite regenerirati združevanje.

## TEKNİK ÖZELLİKLER

**GÜÇ ÇIKIŞI:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**FREKANS TEPKİSİ:** 50Hz - 20kHz

**DİSTORSİYON:** < 0.1% - 1W

**S/N:** >50dB

**AYIRMA:** >45dB

**ACUSTIC KUTUSU MALZEMESİ:** Ahşap kutu HDAA

**ACUSTIC KUTU BOYU:** 185x325 x270mm

**SÜRÜCÜ BOYUTU:** Woofer 5.25"

**SÜRÜCÜ MALZEME:** Kamış Lignin

**EMPEDANS/GÜÇ:** 4 Ω 30W

**UYDU BOYUTU:** 185x135x105mm

**ORTA MENZILLI BOYUTU:** 2,5"

**ORTA MENZILLI MALZEME:** Kamış Lignin

**EMPEDANS/GÜÇ:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0.5"

**TWEETER MALZEME:** Polietilen mikro yaprak

**EMPEDANS/GÜÇ:** 4 Ω 5W

**ANTİMAGNETIC KALKANI**

**KONTROLLER:** Ses seviyesi, tiz, bass, denge

**ÇIKIŞLAR:** 3,5 Mm stereo

**GİRİŞ:** Bluetooth® / 3,5 Mm stereo / RCA stereo

## AKSESUARLAR

- \_ Ses kablosu 2RCA - 3,5mm stereo kablo
- \_ Güç kablosu (IEC 60320 C7)
- \_ Güç kablosu (IEC 60320 C7) UK fiş BS 1363

\*Bazı ülkelerde Dahil.-

## EŞLEME MODUNA

Cihazı açın. Bu kalacak eşleme moduna otomatik olarak sonraki 3 dakika boyunca. Eşleştirme yoksa bu süre, açma ve kapatma hoparlör gitmek için tekrar tekrar başka bir eşleştirme eşleştirme moduna ve girişim.

**CECHY TECHNICZNE**

**MOC WYJŚCIOWA:** 54W RMS (24w + 15w x 2)

**PASMO PRZENOSZENIA:** 50Hz - 20kHz

**ZNIEKSZTAŁCENIA:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**SEPARACJA:** >45dB

**AKUSTYCZNY CZUJNIK ZBICIA SZYBY MATERIAŁ OBUDOWY:**

Skrzynia drewniana HDAA

**AKUSTYCZNY CZUJNIK ZBICIA SZYBY ROZMIARU POLA:** 185x325  
x270mm

**ROZMIAR STEROWNIKA:** Głośniki niskotonowe 5,25 "

**MATERIAŁ PO STRONIE KIEROWCY:** Trzciny cukrowej ligninowe

**IMPEDANCJA/POWER:** 4 Ω 30W

**ROZMIAR SATELITY:** 185x135x105mm

**KLASY ŚREDNIEJ WIELKOŚCI:** 2,5 "

**ŚREDNIEJ KLASY MATERIAŁU:** Trzciny cukrowej ligninowe

**IMPEDANCJA/POWER:** 4 Ω 10W

**GŁOŚNIK WYSOKOTONOWY:** 0,5 "

**MATERIAŁ GŁOŚNIKA WYSOKOTONOWEGO:** Arkusze folii mikro

**IMPEDANCJA/POWER:** 4 Ω 5W

**OSŁONA ANTIMAGNETIC**

**ELEMENTY STERUJĄCE:** Volume, treble, bass, równowagi

**WYJŚCIA:** Wtyk stereo 3,5 mm

**SYGNAŁY WEJŚCIOWE:** Bluetooth® / 3,5 MM stereo / RCA stereo

**WYPOSAŻENIE**

- \_ Kabel Audio 2 RCA - wtyk stereo 3,5 mm kabel
- \_ Kabel zasilania komputera z karta IEC 60320 C7
- \_ Wtyczka brytyjska BS 1363

\*W niektórych krajach.-

**TRYB parowania**

Włącz urządzenie. To pozostanie w trybie parowania automatycznie podczas następujących 3 minut. Jeśli nie ma parowania po tym czasie, należy wyłączyć i ponownie włączyć głośnik aby powrócić do trybu parowania i kolejnej próby parowania.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**МОЩНОСТЬ ВЫХОДА:** 54Вт RMS (24Вт + 15Вт x 2)

**ЧАСТОТНЫЙ ДИАПАЗОН:** 50Гц - 20кГц

**ИСКАЖЕНИЕ:** <0.1% - 1W

**СООТНОШЕНИЕ ЗВУК/ШУМ:** >50dB

**РАЗДЕЛЕНИЕ КАНАЛОВ:** >45dB

**АКУСТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ МАТЕРИАЛ:** Дерево HDAА

**РАЗМЕР АКУСТИЧЕСКОЙ КОРОБКИ:** 185x325 x270mm

**РАЗМЕР ДРАЙВЕРА:** Woofer 5.25"

**МАТЕРИАЛ ДРАЙВЕРА:** Cane Lignin

**ИМПЕДАНС / МОЩНОСТЬ:** 4 Ω 30Вт

**SATELLITE SIZE:** 185x135x105mm

**РАЗМЕР ДРАЙВЕРА:** 2.5"

**MID-RANGE MATERIAL:** Cane Lignin

**ИМПЕДАНС / МОЩНОСТЬ:** 4 Ω 10Вт

**РАЗМЕР ТВИТЕРА:** 0.5"

**TWEETER MATERIAL:** Polyethylene micro sheets

**IMPEDANCE/POWER:** 4 Ω 5W

**АНТИМАГНИТНОЕ ЭКРАНИРОВАНИЕ**

**РЕГУЛЯТОРЫ:** Громкость, низкие частоты, высокие частоты, баланс

**ВЫХОД:** стерео 3.5 мм

**ВХОД:** Bluetooth® / стерео 3.5 мм / стерео RCA

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- \_ Кабель для стереофонического аудио сигнала с разъемами 2 RCA –3.5 мм
- \_ Кабель питания (IEC 60320 C7) европейская вилка CEE 7/16
- \_ Кабель питания (IEC 60320 C7) Великобритания BS 1363 плагин

\*В некоторых странах.-

**РЕЖИМ СОПРЯЖЕНИЯ**

Включите устройство. Это будет оставаться в режиме соединения автоматически в течение 3 минут. Если нет соединения после этого времени, необходимо выключить и снова включить динамик еще раз для возврата в режим сопряжения и попытки еще пару.

### الميزات التقنية

طاقة الإخراج: 54 وات (2 X 15W + 24W)

استجابة التردد: 50 هرتز - 20 كيلوهرتز

تشويه: > 0.1% - 1W

S/N: >50DB

الفصل: <45DB: صندوق خشبي hdaa

حجم علبة acoustic: 185 X 325 X 270MM

مضخم صوت السائق الحجم: 5.25 .

السائق : القصب الافات والتكسينات والمواد

معاوقة/الطاقة: 4 Ω ابحاث 30W

حجم القمر : تجرم المادة 135 X 105 X 185مم

متوسط الحجم: 2.5 .

متوسط المدى : القصب الافات والتكسينات والمواد

معاوقة/الطاقة: 4 Ω ابحاث 10W

تويتر: 0.5“

المواد تويتر : البولي ايثيلين أوراق صغيرة

معاوقة/الطاقة: 4 Ω ابحاث 5W

درع antimagnetic

التحكم بحجم الصوت المنخفض والصوت المرتفع والتوازن

النوايح : الاستريو 3.5 ملم

المدخلات : 3.5 ملم استريو/RCA وموصل /Bluetooth®

### الملحقات

كابل RCA الموجودين بالطرف الآخر لكبل الصوت 2 - 3.5 ملم كبل ستريو

كبل الطاقة مع اللجنة الانتخابية المستقلة لسان C7 60320 - المملكة المتحدة BS 1363

قابلة للتوصيل دون إيقاف التشغيل

كابل الطاقة (IEC 60320 C7) توصيل إيثرنت المُحسنة المجمععة (CEE) /7/16

في بعض البلدان

### وضع الاقتران

قم بتشغيل الجهاز. هذا وسوف تظل في وضع الاقتران تلقائياً خلال 3 دقائق. إذا كان هناك أي الاقتران بعد هذا الوقت، يجب إيقاف تشغيل مكبر الصوت مرة أخرى للرجوع إلى وضع الاقتران و محاولة ربط آخر.

**FITUR TEKNIS**

**OUTPUT DAYA:** 54 W RMS (24W + 15W x 2)

**RESPONS FREKUENSI:** 50Hz - 20kHz

**DISTORSI:** <0,1 % - 1W

**S/N:** >50dB

**PEMISAHAN:** >45dB

**KOTAK ACUSTIC MATERIAL:** Kotak Kayu HDAA

**KOTAK ACUSTIC UKURAN:** 270 X 325 x 185 mm

**UKURAN DRIVER:** Woofer 5,25"

**BAHAN DRIVER:** Tebu Lignin

**IMPEDANSI/DAYA:** 4 Ω 30W

**UKURAN SATELIT:** 185 X 105 x 135 mm

**MID-RANGE UKURAN:** 2.5

**MID-RANGE MATERIAL:** Tebu Lignin

**IMPEDANSI/DAYA:** 4 Ω 10W

**TWEETER:** 0,5 "

**BAHAN TWEETER:** Polietilena micro lembar

**IMPEDANSI/DAYA:** 4 Ω 5W

**ANTIMAGNETIC PERISAI**

**KONTROL:** Volume, treble, bass, keseimbangan

**OUTPUT:** 3,5 mm stereo

**MASUKAN:** Bluetooth® / 3,5 mm stereo/ stereo RCA

**ACCESORIES**

- \_ Kabel Audio 2 RCA - 3,5 mm stereo kabel
- \_ Kabel Listrik (IEC 60320 C7)
- \_ Kabel Listrik (IEC 60320 C7) INGGRIS plug BS 1363

\* Termasuk di negara-negara tertentu.-

**MODE PEMASANGAN**

Berpindah pada perangkat. Ini akan tetap tinggal di dalam mode pemasangan secara otomatis selama 3 menit berikut. Jika tidak ada pemasangan waktu ini, anda harus mematikan dan menghidupkan speaker lagi untuk kembali ke mode pemasangan dan upaya pemasangan lain.

## 特征

输出功率：54W RMS (24W + 15W x2)

频率响应：50Hz - 20kHz

失真度: <0.1% - 1W

信噪比: >50dB

分离率: >45dB<sup>-1</sup>

HDAA木箱

低音炮尺寸：185x325 x270mm

低音扬声器尺寸：5.25"

低音扬声器材质：木质素纤维

电阻/功率（低音）：4 Ω 30W

卫星箱尺寸：185x135x105mm

高音扬声器尺寸：2.5"

电阻/功率（高音）：4 Ω 10W

高音扬声器尺寸：0.5"

高音扬声器材质：聚酯薄膜

全磁屏蔽

音量、高音、低音与平衡可调

Bluetooth® / 3.5mm立体声输入

耳机输出

## 包装清单

- 2 RCA 对3.5mm 立体头的音频信号线
- 电源線 ( IEC 60320 C7 )
- 电源線 ( IEC 60320 C7 ) 英國插頭BS 1363

\*包括在某些国

## 配对模式

当打开设备，将会在最初的3分钟内保持自动配对模式。如果您想要链接的话，应该关闭音响，再重新打开这样做是为了回到配对模式和操作另一个配对。

### **Важная информация для пользователей**

Данная акустическая система (АС) предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенный усилитель, а также акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

### **Меры предосторожности**

Не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра.

- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов.

Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.

- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.
- При обнаружении любых сбоев в работе, рекомендуется немедленно отключить устройство и обратиться в сервисный центр.

### **Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации**

- Устройство не требует какого-либо монтажа или дополнительной фиксации
- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства допускается в любых условиях
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит



сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.

### Возможные проблемы и их решение

Проблема	Решение
Устройство не включается	Проверьте подключение устройства к электросети Проверьте, в каком положении находится выключатель на панели активной колонки. Возможно, он находится в положении «Выкл.»
Нет звука/слишком тихий звук	Возможно, регулятор громкости находится в положении минимальной громкости. Проверьте, так ли это, и прибавьте громкость при необходимости. Возможно, источник аудиосигнала подключен некорректно. Подключите его правильно.
Звук выдаетс с искажениями	Причиной может быть большая амплитуда входного сигнала. Настройте громкость непосредственно в источнике сигнала до оптимального уровня, а также подрегулируйте громкость акустической системы.

### Технические характеристики

Подробные технические характеристики Вашей модели устройства Вы можете найти в руководстве пользователя, входящем в комплект поставки устройства.

**Дополнительная информация**

Изготовитель: Тонэт энд Вандер Джёмани ГмбХ.  
Франкенштрассе 152, г. Нюрнберг, Германия.  
Филиал изготовителя: Тонэт энд Вандер (Дунгуань) Ко., Лтд.  
2 F, шоссе Линьдун 3, Линь Цунь, Танся, г. Дунгуань, пров-я Гуандун,  
Китай.

Импортер: ООО «Агат»,  
690068, Приморский край, г. Владивосток, пр-т 100 лет Владивостоку,  
155, корп. №3.

Изделие имеет сертификат соответствия, выданный Государственным органом по Сертификации.

Спецификации, информация о продукте, его комплектация и функционал могут быть изменены без предварительного уведомления пользователя.

Фактический интерфейс устройства может отличаться от представленного в данном руководстве.

Товар изготовлен (дд.мм.гггг): \_\_\_\_\_



## CERTIFICATIONS

---



# RoHS

<b>REACH</b> EC 1907/2006	<b>PAH</b>	<b>PFOA</b>	<b>POPs</b> EC 850/2004 EU 519/2012	<b>Packaging and Packaging Waste directive</b> 94/62/EC 2005/20/EC
------------------------------	------------	-------------	---	--

## COPYRIGHT AND TRADEMARKS

---

Thonet & Vander hereby declares that this speaker is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Thonet & Vander Germany GmbH. All rights reserved. Thonet & Vander®, state.of.the.art.sound®, Deutsche Designtechnik and related trademarks, names and logos are the property of Thonet & Vander® GmbH, and are registered and/or used in Germany and countries around the world.

All other names of systems, products, and services are trademarks of their respective owners. In the manual, the ™ or ® marks may not be specified.

Features and specifications are subject to change without notice.

All other trademarks are trademarks of their respective owners.

Not all the software listed above may be delivered with your model.

## SAFETY PRECAUTIONS





## SAFETY PRECAUTIONS

---



+



+

**VBTL**

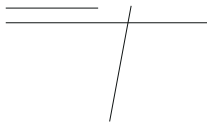


## AWARDS

---







---

# W A R R A N T Y

DEUTSCHE  
DESIGNTECHNIK

**THONET & VANDER ®**

Before contacting our official  
service please verify the  
following:

***Read the manual carefully;  
follow the instructions to verify  
that the product works well.***

***To have a better support, we  
suggest you register your product  
on our website  
[www.thonet-vander.com](http://www.thonet-vander.com)***



## TERMS AND CONDITIONS



- 1.** THONET & VANDER (hereinafter T&V) undertakes to satisfactorily take action respect to any defect of its product's material or manufacturing as long as its warranty is valid. If your product presents problems during such term of validity, you will have to contact the point of sale where you acquired such product. Your product shall be examined there to verify whether it is in condition to be accepted and if it has all of its parts. The purchase invoice shall also be requested together with the warranty certificate in case it has been extended on our website [www.thonet-vander.com](http://www.thonet-vander.com).
- 2.** The warranty granted by T&V is valid for all official distributors.
- 3.** The international WARRANTY for T&V Speakers is 1 (one) YEAR from the purchase date. Such warranty may be extended for 2 (two) more years, provided you have registered your product in [www.thonet-vander.com](http://www.thonet-vander.com) within 30 days from your product's purchase date.
- 4.** The product's serial number shall be perfectly legible to execute the warranty in the event of making a claim.
- 5.** Non fulfillment of these terms and conditions shall entail the cancellation of any rights deriving from T&V's international warranty system.
- 6.** Products have been designed to operate with each country's power regulations.
- 7.** Warranty exclusions:
  - 7.1** Defects in the residence's electrical installations, such as overvoltage, low voltage and power surge.
  - 7.2** Incorrect connection, installation and use of this device, failing to comply with the use manual specifications.
  - 7.3** Knocks, mishandlings, accidents of any nature and origin and/or unauthorized modifications that may damage its functioning, at T&V's discretion.
  - 7.4** Repair or attempt to repair by a T&V non-authorized person.
- 8.** This warranty does not cover transport costs.
- 9.** This warranty does not include modifications required to adapt the product to different voltages.
- 10.** Should the device and/or components fail to operate according to the specifications during any time within the warranty period, T&V, at its sole discretion, shall repair or replace such device with no additional charge whatsoever.
- 11.** T&V shall make this warranty effective within 30 (thirty) days from the date of delivery of the device or components to our laboratory. Since these products are manufactured with imported components, the time of repair will depend on the regulations in force on the import of parts.
- 12.** T&V shall not be held liable for any damage and/or injury occasionally suffered by third parties; in no event shall T&V be held liable with respect to the purchaser or any other party that may be damaged, including loss of profit, lost savings or any other direct or indirect action related to the use or inability to use the device or component. In no event shall the liability to the purchaser or any other part (arising out of a claim under a contract or non-contractual obligations) exceed the aggregate amount of the device or component price.

to find out more about us visit  
**thonet-vander.de**



[/ThonetVander](#)



[@ThonetVander](#)



[/thonetandvander](#)



[/thonetandvander](#)



[+ThonetVander](#)



[/thonetandvander](#)

T H O N E T

&



V A N D E R

D E U T S C

H E D E S I

G N T E C H

N I K